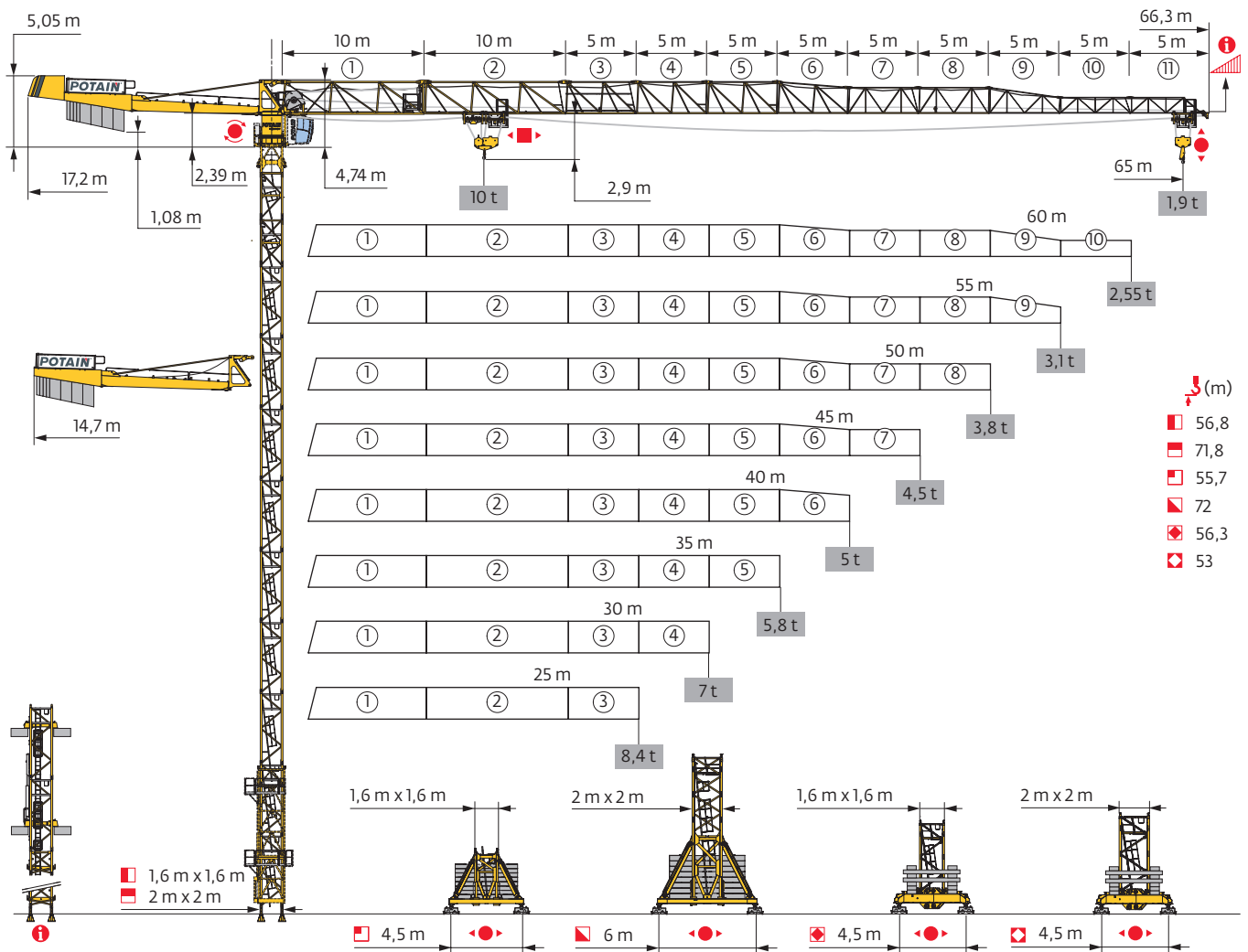


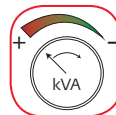
MDT 219 J10



Potain Plus



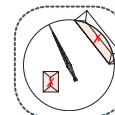
Power Control



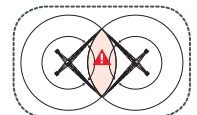
CraneSTAR




Top Site










Top Tracing III









Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты






1,6 m City - ZD 4230 - 


AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	44	44	44	45,7	45,7	47,3	47,3	45,7	45,7
 / P _F (m)	42,3	42,3	42,3	44	44	45,7	45,7	44	44
 (t)	85	85	85	85	85	85	85	85	85
	3,33 m	1	1	1	0	0	2	2	0
	5 m	8	8	8	9	9	8	8	9
F1 (t)		73	74	74	76	77	79	80	79
		62	62	63	67	68	73	75	73







1,6 m City - ZD 463 - 


AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	56	56	56	56	56	56	56	56	54,3
 / P _F (m)	56	56	56	54,3	54,3	52,6	51	51	51
 (t)	105*	105*	105*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	11	11	11	11	11	11	11	10
F1 (t)		89	90	91	90	91	92	93	92
		95	95	96	97	99	100	104	108







1,6 m - P 41A


AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	56,8	56,8	56,8	56,8	55,1	55,1	53,5	51,8	51,8
 / P _F (m)	56,8	56,8	56,8	55,1	55,1	53,5	53,5	51,8	51,8
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	1	1	2	0
	5 m	11	11	11	11	10	10	9	10
F2 (t)		144	145	145	147	147	146	149	147
		174	174	177	179	173	175	173	167
F3 (t)		107	106	106	107	106	106	108	107
		142	140	142	144	138	139	137	139







1,6 m - S 41A - 

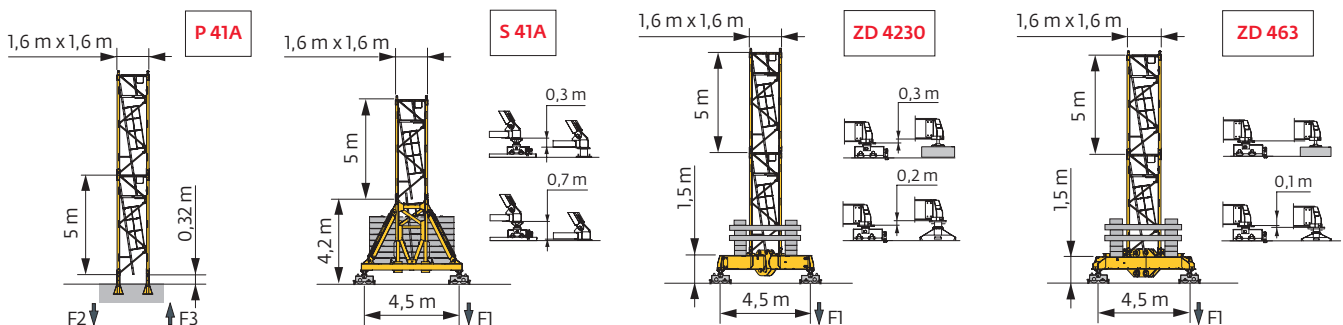
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	55,7	55,7	55,7	55,7	55,7	54	54	55,7	54
 / P _F (m)	55,7	55,7	55,7	54	54	54	52,3	52,3	50,7
 (t)	108	108	108	102	102	102	96	114	114
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	1	0	1
	5 m	10	10	10	10	10	9	9	10
F1 (t)		92	92	93	92	93	93	92	98
		104	103	105	106	107	103	107	117

1,6 m - ZD 4230 - 

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	42,7	42,7	42,7	44,3	44,3	44,3	46	46	46
 / P _F (m)	42,7	42,7	42,7	42,7	42,7	42,7	42,7	42,7	42,7
 (t)	85	85	85	85	85	85	85	80	80
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	2	2	2	1	1
	5 m	8	8	8	7	7	7	8	8
F1 (t)		74	74	75	76	77	78	80	80
		64	64	65	70	71	72	78	86

1,6 m - ZD 463 - 

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
 (m)	56,3	54,6	54,6	54,6	54,6	53	53	53	53
 / P _F (m)	56,3	54,6	54,6	53	53	53	51,3	51,3	51,3
 (t)	110*	105*	105*	105*	100*	100*	95*	100*	110*
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	2	2	2	2	0	0	0
	5 m	10	9	9	9	9	10	10	10
F1 (t)		93	90	91	92	91	91	90	92
		109	102	104	105	106	99	103	113



2 m - P 62B

ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	71,8	71,8	71,8	71,8	70,1	70,1	70,1	68,5	68,5
↓/P+ (m)	71,8	71,8	71,8	71,8	70,1	70,1	70,1	68,5	68,5
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	1	1	1	2	2
	5 m	14	14	14	14	13	13	13	12
F2 (t)	● 161	162	162	165	163	165	170	167	168
	■ 277	277	279	281	272	274	279	274	280
F3 (t)	● 116	116	115	117	115	116	120	118	119
	■ 237	236	237	239	229	230	235	230	236

2 m - V 60A -

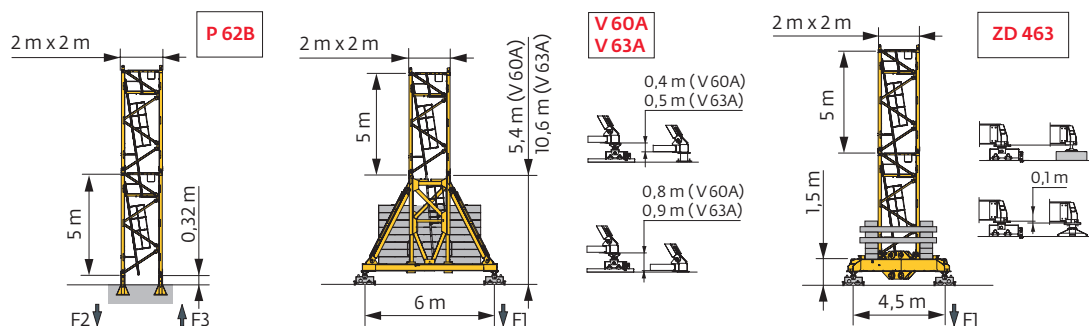
ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	63,5	63,5
↓/P+ (m)	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	63,5	63,5
(t)	132	132	132	132	132	132	132	132	132
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	2	2
	5 m	11	11	11	11	11	11	10	10
F1 (t)	● 99	99	100	101	102	103	104	104	104
	■ 135	134	135	136	138	138	141	139	142

2 m - V 63A -

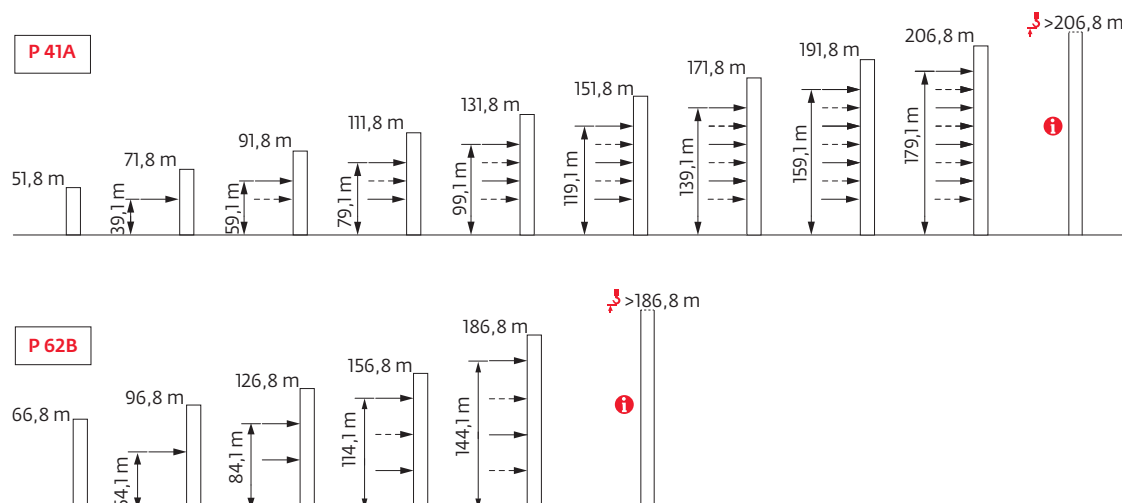
ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	72	72	72	72	72	72	72	72	70,4
↓/P+ (m)	72	72	72	72	72	72	72	72	70,4
(t)	180	180	180	180	180	180	180	180	180
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	12	12	12	12	12	12	12	11
F1 (t)	● 118	118	119	120	121	122	123	124	123
	■ 167	167	168	169	170	171	174	178	174

2 m - ZD 463 -

ΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↓ (m)	53	53	53	53	53	53	51,3	49,6	49,6
↓/P+ (m)	53	53	53	53	53	53	51,3	49,6	49,6
(t)	125*	120*	120*	120*	120*	120*	115*	110*	120*
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	1	2	2
	5 m	10	10	10	10	10	10	9	8
F1 (t)	● 97	96	97	98	99	100	99	96	100
	■ 120	119	120	122	123	124	121	118	123



Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi / Ancoragem / якоря



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▲▲▲▲ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲▲	▲▲▲▲ 10 t	▲▲▲▲ 5 t	▲▲▲▲														▲▲▲▲						
65	2,9 → 16,1	29,9 - 32,5	9,5	8	7,2	6,2	5,7	5	5	4,6	4,3	4	3,7	3,5	3,3	3	2,85	2,6	2,4	2,15	1,95	1,85	t
	2,9 → 17,6	32,2 - 35	10	8,8	7,9	6,8	6,2	5,5	5	5	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,1	2,95	2,7	2,55	2,3	2,1	1,9	t P+
60	2,9 → 17,4	32,2 - 35	10	8,6	7,8	6,7	6,2	5,4	5	5	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,1	3	2,8	2,65	2,5			t
	2,9 → 18,8	32,8 - 35	10	9,3	8,4	7,2	6,6	5,7	5,2	5	4,7	4,2	4	3,7	3,4	3,2	3	2,8	2,7	2,55			t P+
55	2,9 → 19	35,1 - 37,1	10	9,4	8,5	7,4	6,8	6	5,6	5	5	4,6	4,3	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1					t
	2,9 → 19,9	35,6 - 37,2	10	9,9	9	7,8	7,1	6,3	5,7	5,1	5	4,6	4,3	4	3,8	3,5	3,3	3,1					t P+
50	2,9 → 20,1	37,4 - 40	10	10	9,1	7,9	7,3	6,4	6	5,4	5,1	5	4,6	4,3	4	3,8							t
	2,9 → 20,8	37,6 - 40,1	10	10	9,4	8,2	7,5	6,7	6,2	5,5	5,1	5	4,7	4,3	4,1	3,8							t P+
45	2,9 → 20,4	37,9 - 40,5	10	10	9,2	8	7,3	6,5	6,1	5,5	5,1	5	4,8	4,5									t
	2,9 → 21	38,9 - 41,1	10	10	9,5	8,2	7,6	6,7	6,3	5,6	5,3	5	4,9	4,5									t P+
40	2,9 → 20,7	38,5 - 40	10	10	9,4	8,2	7,5	6,7	6,2	5,6	5,2	5											t
	2,9 → 21,2	39,3 - 40	10	10	9,6	8,3	7,6	6,8	6,3	5,7	5,4	5											t P+
35	2,9 → 21,1		10	10	9,5	8,3	7,6	6,8	6,3	5,7													t
	2,9 → 21,4		10	10	9,7	8,4	7,7	6,9	6,4	5,8													t P+
30	2,9 → 21,4		10	10	9,7	8,5	7,8	6,9															t
	2,9 → 21,6		10	10	9,8	8,5	7,8	6,9															t P+
25	2,9 → 21,2		10	10	9,6	8,3																	t
	2,9 → 21,2		10	10	9,6	8,4																	t P+

▲▲▲▲ = ▲▲▲▲ - 0,48 t max.



▲▲▲▲ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲▲	▲▲▲▲ 10 t	▲▲▲▲ 5 t	▲▲▲▲														▲▲▲▲						
65	2,3 → 16,3	30,4 - 31,4	9,6	8,1	7,3	6,3	5,8	5,1	4,9	4,4	4,1	3,7	3,5	3,2	3,1	2,85	2,65	2,4	2,25	2	1,75	1,65	t
	2,3 → 17,8	32,7 - 33,4	10	8,8	8	6,9	6,3	5,6	5,1	4,7	4,4	4	3,7	3,4	3,2	2,95	2,8	2,55	2,35	2,1	1,9	1,7	t P+
60	2,3 → 17,6	32,8 - 33,7	10	8,8	7,9	6,9	6,3	5,5	5,1	4,8	4,5	4,1	3,9	3,5	3,4	3,1	2,9	2,65	2,45	2,3			t
	2,3 → 18,8	34,7 - 35,3	10	9,4	8,5	7,3	6,7	6	5,5	5	4,7	4,3	4	3,7	3,5	3,2	3	2,8	2,6	2,35			t P+
55	2,3 → 19,1	35,8 - 36,6	10	9,5	8,6	7,5	6,9	6,1	5,7	5,1	4,9	4,5	4,3	3,9	3,7	3,4	3,2	3					t
	2,3 → 20,1	36,9 - 37,4	10	10	9	7,9	7,2	6,4	6	5,4	5	4,6	4,3	4	3,8	3,5	3,3	3,1					t P+
50	2,3 → 20,3	37,9 - 38,5	10	10	9,2	8	7,3	6,5	6,1	5,5	5,2	4,8	4,5	4,1	3,8	3,6							t
	2,3 → 21	38,1 - 39	10	10	9,5	8,3	7,6	6,7	6,3	5,6	5,2	4,8	4,5	4,1	3,9	3,7							t P+
45	2,3 → 20,5	38,4 - 39,3	10	10	9,3	8,1	7,4	6,6	6,2	5,6	5,2	4,9	4,6	4,3									t
	2,3 → 21,1	39,4 - 40,1	10	10	9,6	8,3	7,6	6,8	6,3	5,7	5,4	5	4,7	4,4									t P+
40	2,3 → 21	39,1 - 40	10	10	9,5	8,2	7,6	6,7	6,3	5,7	5,3	5											t
	2,3 → 21,3	39,8 - 40	10	10	9,7	8,4	7,7	6,9	6,4	5,8	5,4	5											t P+
35	2,3 → 21,3		10	10	9,6	8,4	7,7	6,9	6,4	5,8													t
	2,3 → 21,5		10	10	9,7	8,5	7,8	6,9	6,5	5,8													t P+
30	2,3 → 21,6		10	10	9,8	8,5	7,9	7															t
	2,3 → 21,7		10	10	9,9	8,6	7,9	7															t P+
25	2,3 → 21,3		10	10	9,7	8,4																	t
	2,3 → 21,4		10	10	9,7	8,4																	t P+

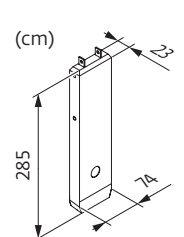
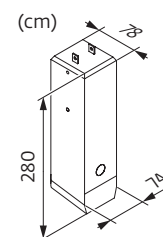
▲▲▲▲ = ▲▲▲▲ - 0,17 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

▲▲▲▲	▲▲▲▲ (kg) - 50 LVF (+/- 5%)			▲▲▲▲		▲▲▲▲ (kg)
	▲▲▲▲	▲▲▲▲	▲▲▲▲	3600 kg	1100 kg	
65 m	11070	10860	11155	4	4	18800
60 m	10870	10660	10955	4	4	18800
55 m	10550	10370	10640	4	4	18800
50 m	10250	10070	10340	4	4	18800
45 m	9900	9720	9990	4	3	17700
40 m	9510	9330	9600	4	2	16600
35 m	9030	8850	9120	4	1	15500
30 m	8530	8350	8615	4	0	14400
25 m	8025	7850	8115	3	2	13000



CAU - 3600 kg

CAV - 1100 kg

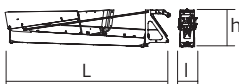
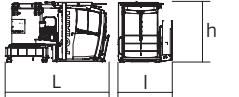
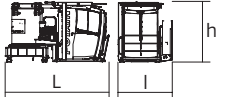


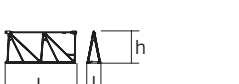
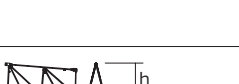






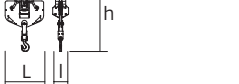
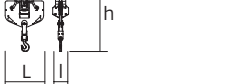
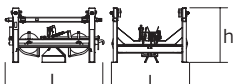
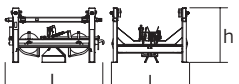
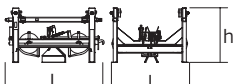
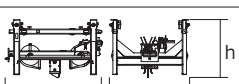
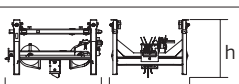
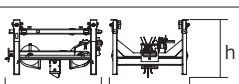


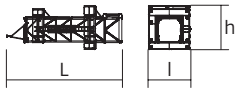
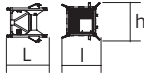
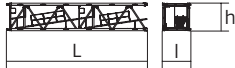


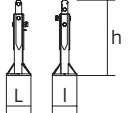
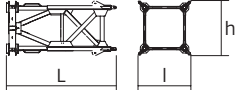
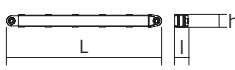
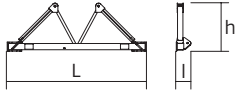
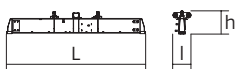
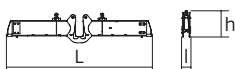

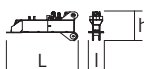
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,18	1,53	2,53	5940	
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		Ultra View  1,6 m 2 m	4,7 4,76	2,28 2,28	5675 6675	
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 50 LVF 6 DVF	10,91	2,92	2,62	4510
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		②	10,26	1,05	2,42	1885
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ④ ⑤ ⑦ ⑧ ⑩	5,23 5,19 5,19 5,18 5,17 5,16	1,05 1,05 1,05 1,05 1,05 1,05	2,36 2,33 2,33 1,92 1,89 1,19	750 600 600 390 350 240
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥ ⑨	5,19 5,16	1,05 1,05	2,33 1,9	480 300
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑪	5,09	1,05	1,17	200
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF 50 LVF GH	1,53 1,61	0,92 1,29	0,85 1,2	1200 1860
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,8	1,35	0,96	165
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t	1,02	0,42	2	200
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t	1,64	1,31	0,9	165
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 10 t  5 t	1,6 1,6	1,31 1,29	0,9 0,9	160 230
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 10 t  5 t	1,65 1,09	0,25 0,16	1,71 1,49	305 315

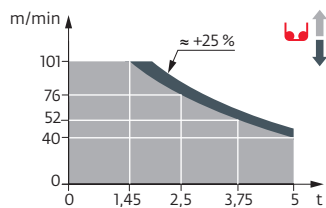
Pyłone / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescope / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		□ 1,6 m □ 2 m	11,21 11,18	3,99 4,39	3,57 4,13	6450 8250
K40/K40 K60/K60		□ 1,6 m □ 2 m	2,21 2,24	2,1 2,46	2,06 2,5	1455 1980
K 437B K 437E KM 437E KM 439E K 639B KM 639E		□ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 2 m □ 2 m	10,21 10,21 10,21 10,21 10,23 10,29	1,67 1,62 1,62 1,62 2,07 2,03	1,62 1,62 1,62 1,62 2,03 2,03	3450 3390 3215 3830 5290 4850
K 437A KMT 437A K 439A KMT 439A KR 649A KRMT 649A K 639A KMT 639A		□ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 2 m □ 2 m □ 2 m □ 2 m	5,21 5,21 5,21 5,21 5,23 5,23 5,23 5,23	1,67 1,67 1,67 1,67 2,1 2,1 2,07 2,07	1,62 1,62 1,62 1,62 2,08 2,08 2,03 2,03	1850 1745 2230 2130 3250 3050 2805 2570
K 437C K 639C KRMT 649C		□ 1,6 m □ 2 m □ 2 m	3,45 3,57 3,57	1,67 2,07 2,1	1,62 2,03 2,08	1360 1985 2450
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da anegare / Angulos fixadores анкера		P 41A P 62B	0,37 0,65	0,37 0,65	1,14 1,27	135 295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A V 60A V 63A	3,63 5,01 10,02	1,96 2,41 2,41	2,08 2,41 2,41	2965 4390 7485
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A V 60A V 63A	3,18 4,51 4,51	0,26 0,29 0,33	0,24 0,29 0,33	220 420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A V 60A V 63A	5,1 6,7 6,7	0,6 0,7 0,7	1,78 2,31 2,31	1145 1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 4230	6,63	0,82	1,05	1830
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 4230	6,63	0,47	1,34	2135
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Механизмы / Механизмы

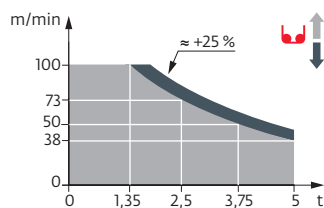
400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz										ch - PS hp	kW		
	50 LVF 25 Optima	m/min	40	52	76	101	20	26	38	50	50	37	278 m
	t	5	3,75	2,5	1,45	10	7,5	5	3				
	50 LVF 25 GH Optima	m/min	38	50	73	100	19	25	37	50	50	37	515 m
	t	5	3,75	2,5	1,35	10	7,5	5	2,9				
	6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 80 (10 t) 0 → 100 (2 t)								5,5	4	
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 7,5	2 x 5,5	

IEC 60204-32		
400 V (+10% -10%) 50 Hz 480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF / 50 LVF GH : 58 → 38 kVA	

50 LVF 25 Optima



50 LVF 25 GH Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezza sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest pour hauteur sous crochet maxi.	Ballast-Gesamtgewicht für maximale Hakenhöhe	Total ballast weight for maximum hook height	Peso total del lastre para altura máxima autoestable	Peso totale della zavorra per altezza massima sotto gancio	Peso total do lastro para altura máxima ao gancho	Общий вес балласта для максимальной высоты под крюком
	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Uso sobre puesto fijo únicamente	Utilizzo esclusivamente in postazione fissa	Unicamente para utilização fixa	Использовать только в неподвижном состоянии
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camião 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Grove Manitowoc National Crane Potain

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com